



InterogaTIFF

Robert Lakatos, regizorul docu-ficțiunii din Competiție *Hai noroc!*, ajunsă azi la a doua proiecție.

➔ PAGINA 3



Proiecție eveniment

Matador de Pedro Almodóvar, în onoarea și în prezența actriței Assumpta Serna.

➔ PAGINA 10

APERITIFF



FESTIVALUL INTERNAȚIONAL
DE FILM TRANSILVANIA

Ediția 8, 29 mai – 7 iunie 2009, Cluj-Napoca

Publicație oficială a TIFF
#6, Miercuri, 3 Iunie 2009

www.tiff.ro

Prezentat de:



BANCA TRANSILVANIA

Proiecție eveniment în Ziua Maghiară: Apărarea chineză



Ca punct focal pentru Ziua maghiară din această ediție a TIFF-ului am ales un film poate prea puțin văzut și poate cauzator de amintiri deloc fericite: *Chineză* *Defense* a lui Tompa Gábor. Pornind de la povestea reală a unui prizonier de război maghiar eliberat de armata chineză după 22 de ani de încarcerare într-un lagăr de prizonieri sovietic din Siberia, Tompa Gábor a realizat un film care pune în discuție și destinul individual, și destinul istoric al Transilvaniei. Peter György, protagonist al unei povești despre dezumanizare, manevre politice și absurdul unui regim pe care unii dintre noi și-l amintesc prea bine, are nefericita ocazie de a se dovedi extrem de util politic chinezilor eliberatori și extrem de incomfortabil regimului comunist mioritic. O incursiune a unei fantome dintr-o altă ordine într-un nou peisaj – atroce birocratic și nemilos care dă de gândit și de amintit. ■

APERITIFF / 2

Votul publicului

COMPETIȚIE

- 4.53 **Machan**
 4.52 **Hai noroc!** / Good luck!
 4.12 **Fata în casă** / La nana
 3.78 **Ești Marlon și Brando** / My Marlon and Brando
 3.75 **Toți ceilalți** / Alle anderen
 2.74 **Sărbătoarea fetiței moarte** / The dead girl's feast

BAROMETRUL GENERAL

- 4.65 **Amintiri din Epoca de Aur** / Tales of the Golden Age
 4.65 **PA-RA-DA**
 4.63 **Te iubesc de mult** / Il y a longtemps que je t'aime
 4.60 **Flame și Ctiron** / Flame and Citron
 4.53 **Minoes**
 4.50 **Noapte pe pământ** / Night on Earth

Tompá Gábor la TIFF Lounge

Vino la ora 17.00, la un ceai și o discuție cu regizorul Tompá Gábor, prezent în festival cu filmul *Apararea chineză*, în cadrul Zilei Maghiare. Te așteptăm la Meeting Point TIFF, în Galeria Muzeului de Artă!

Poza zilei



Festival bacovian / Foto: Adi Marineci

AperiTiff

- Laura Popescu, redactor șef
- Anca Grădinaru, editor
- Alin Ludu Dumbravă,
- Andraia Lavinia Liutec, Cristi Mărculescu, Radu Meza, Mark Racz, Miruna Vasilescu.
- Design: Carmen Gociu
- Ilustrație: Matei Branea
- Distribuție: Ionuț Husti
- Tipografie: Garamond

Expoziție

„Autostrada Transilvania” revine în TIFF printr-o expoziție foto



conf.univ. dr. Feleki Karoly

După premiera de duminică la Drive In, proiectul „Autostrada Transilvania” revine în a opta ediție a TIFF prin vernisarea unei expoziții foto. Un grup de 5 studenți ai secției Foto-Video-Procesare Computerizată a Imaginii din cadrul „Universității de Arte și Design” Cluj, coordonați de conf.univ. dr. Feleki Karoly și lector univ. dr. Eugen Savinescu, au petrecut mai multe zile alături de echipele de muncitori ale companiei Bechtel pentru a surprinde ritmul lucrărilor și anvergura acestui proiect. Rezultatul

muncii lor se va vedea în expoziția ce va fi vernisată azi, 3 iunie a.c., ora 17:00 la Iulius Mall Cluj. Fotografii sînt semnate de Barabas Zsuzsanna, Oana Horincar, Petra Penciulescu, Cătălina Pinte, Radu Sălcudean și Eugen Savinescu. „Marile proiecte, marile energii stîrnesc o stare de agitată furtună”, descrie prof. Feleki Karoly implicarea în acest proiect. „Autostrada Transilvania este un astfel de proiect și o astfel de energie stîrnește totul în jur, și de bine și de rău. Autostrada Transilvania are deja generoși admiratori și, desigur, numeroși detractori. După zilele petrecute pe șantier, putem spune ca noi ne numărăm printre admiratori”. „Fotografiile sînt foarte reușite, studenții s-au descurcat excelent și le mulțumim și profesorilor pentru asta, așa că toți cei care doresc să vadă ceva inedit sînt așteptați miercuri la Iulius Mall”, spune Tudor Giurgiu, președintele TIFF. ■

Cinematografe

- **Republica** – Pta. Mihai Viteazul
- **Arta** – Str. Universității, nr. 3
- **Victoria** – Bulevardul Eroilor, nr. 51
- **Echinox** – (curtea interioară a Universității Babeș-Bolyai), str. Universității 7-9

- **Cinema City** – (Iulius Mall)
- **Taverna** – (proiecții video), Str. Clinicilor nr. 14
- **Iulius Mall** – (parcare Auchan, proiecții drive-in), Str. Alex. Vaida Voievod nr. 53-55
- **Auditorium** – UBB, Str. M. Kogălniceanu nr.3.

Competiție

Hai noroc!

Doi transilvăneni, Lali, un țigan cu pălărie, și Lori, prietenul său maghiar, încearcă prin diferite mijloace să dea lovitură. De cele mai multe ori eșuează, dar chiar și când reușesc, succesul nu durează mult. Cei doi ajung din Transilvania în Ungaria, Austria și Egipt. Regizorul Robert Lakatos revine asupra fragmentului din

Across the Border: Five Views from Neighbours, grupajul de mini-documentare ce se concentra pe țările nou-aderate la U.E. în raport cu mai vechiul membru, Austria. De data aceasta, Lakatos creează un colaj de situații ficționale filmate în maniera documentaristică, această combinație conferind peliculei realism, dar păstrând dinamismul și savoarea unor situații provocate, puse în scenă și lăsate apoi pe seama celor două personaje extraordinare.



Filmul e captivant și condimentat cu o serie întreagă de situații comice și replici memorabile, mare parte datorate dinamicii deosebite dintre Lali (Lajos Gábor) și Lori

(Lóránd Boros). *Hai noroc!* a câștigat în 2008 premiul Label Europa Cinemas la Festivalul Internațional de Film de la Karlovy Vary. ■

– RADU MEZA

InterogaTIFF

Robert Lakatos, regizorul lui *Hai noroc!*

Fiecare răspuns de la Q&A-ul primei proiecții a fost marcat cu o salvă muzicală de muzicanții protagoniști, prezenți în film. Azi are loc a doua proiecție a lui *Hai noroc!*, regizat de clujeanul Robert Lakatos și selectat în Competiție.

Cum a primit publicul clujean acest film?

Am fost foarte impresionat după prima proiecție a filmului la cinematograful Victoria. Sala a fost plină. S-au vândut toate biletele. A fost o surpriză mare pentru mine că majoritatea publicului a rămas pentru discuții după film.

Cît e documentar și cît e ficțiune?

Nici acum n-aș putea spune. Am citit și eu în ziar că este 80% documentar și 20% ficțiune. Documentarul *Across the Border: Five Views from Neighbours*, de 25 de minute, era, de fapt, documentar situațional, ceva ce obișnuiam să fac eu și mai demult, introducînd personajul în

situație și acolo se comporta cum credea de cuviință. După ce l-am terminat, am considerat treaba încheiată, dar în viața personajelor s-au petrecut anumite schimbări. Lori, unul dintre ei, a plecat în Egipt, a devenit ghid pentru turiștii din România și din Ungaria, și își invita pe rînd prietenii. Știam că îl va invita și pe Lori și atunci ne-am gîndit să continuăm proiectul tot în stil documentar, iar după aceea am fost și eu la fața locului în Egipt să văd cum merg lucrurile. Din cauza finanțatorilor a trebuit să scriu un scenariu destul de concret fiindcă era un film scump pentru un documentar, deci trebuia să planific

totul și așa ne-am îndepărtat de documentar și ne-am apropiat de ficțiune.

Ce speri de la TIFF?

Sînt profund impresionat că, în sfîrșit, filmul meu a ajuns acasă. Eu fiind din Cluj, în copilărie umblam la aceste cinematografe și acuma filmul meu e proiectat aici. Este un lucru mare pentru mine.

Cum primește Occidentul filme ca *Bahrtalo*?

Mie mi se pare că bine. Filmul a putut să fie produs pentru că multe televiziuni din Occident au plătit dinainte producția. Publicul lor vrea să afle ceva despre oamenii aceștia din Europa de Est și poate în viața de toate zilele

nu s-ar apropia de ei așa de mult încît să-i cunoască.

Ce alte proiecte mai ai la TIFF?

Am un alt film documentar care se numește *Gen(i)us Diabolis* și va fi proiectat miercuri la ora 23:00 după concert la Meeting Point împreună cu un grup de scurt metraje erotice transilvănene. De fapt în aceste filme am prelucrat povești erotice populare. În ziua maghiară la Meeting Point la ora 13:00 facem lansarea DVD-ului *Bahrtalo* în varianta cu subtitraj în limba romînă. Lansarea se va face împreună cu o carte despre personajul principal, Lali, scrisă de François Breda. ■

– RADU MEZA

APERITIFF / 4

Ziua maghiară

Băieții de pe strada soarelui



Un episod din istoria Ungariei: luptele dintre așa-ziiși „băieți din Pesta” (tineri sau studenți din capitala Ungariei) și tancurile sovietice. Regizorul György Szomjas intercalează imagini de arhivă pentru a contextualiza povestea unui grup de tineri care ocupă un cinematograful și instalează o baricadă în lupta cu sovieticii. Poveste în maniera lui *Cidade de deus* cu o gașcă de băieți jucând fotbal pe un maidan și cu un narator care face un inventar al istoriilor personale și porecelor fiecă-

ruia. Juli, prietena liderului grupului, Totya, și pasiunea secretă a lui Gabor, naratorul, vine să-i anunțe pe băieți despre evenimentele din centru, dar doar Gabor o urmează în primă fază, iar mai târziu și restul grupului li se alătură în cinematograful devenit cartier general. Cu singurele mijloace care le stau la dispoziție, puști și benzină, tinerii încearcă să lupte cu tancurile armatei sovietice. Filmul combină drama istorică, documentarul și drama romantică. ■

- RADU MEZA

Noroc chior

Într-un sat izolat de lângă granița cu Austria, Istvan încearcă să se sinucidă pentru a îi face fericiți pe consătenii lui. Săpîndu-și groapa, descoperă o conductă de petrol pe sub cimitirul satului. Sătenii, entuziasmați, hotărăsc să găurească respectiva conductă și să vîndă petrolul sub acoperirea unei înmormîntări. Între timp, apar reprezentanții companiei oficiale de petrol austriece și poliția, iar sătenii au de gînd să le țină piept tuturor și să nu renunțe la acest „miracol” ce promitea să-i salveze. Comedia rurală a

lui Tamás Keményffy, echivalent maghiar al stilului lui Emir Kusturica, servește o serie de gaguri pitorești, realmente amuzante. O oră și jumătate de *entertainment savuros*. Coloana sonoră care însoțește filmul e foarte ritmată și antrenantă (din nou s-ar putea face cîteva comparații cu Kusturica), făcînd povestea și mai atractivă și menținînd atenția privitorului, implicîndu-l. *Noroc chior* a cîștigat trei premii la Săptămîna Filmului Maghiar: cel mai bun actor (Andor Lukáts), cel mai bun scenariu și cel mai bun sunet. ■

- RADU MEZA



Documentare maghiare din Transilvania la Humanitas Café

12:00 DOCUMENTARE MAGHIARE DIN TRANSILVANIA / HUNGARIAN TRANSYLVANIAN DOCS 2009, 95'

Fîntîna minunată a doctorului Benedek (Bálint Zágoni), *Mica bucurie* (Bálint Ibolya) *Intrare liberă

15:00 Filminute, prezentat de John Ketchum (90')

17:00 DOCUMENTARE MAGHIARE DIN TRANSILVANIA / HUNGARIAN TRANSYLVANIAN DOCS 2009, 95'

Fîntîna minunată a doctorului Benedek (Bálint Zágoni), *Mica bucurie* (Bálint Ibolya) *Intrare liberă

19:00 Festival des tres courts (50')

Focus Finlanda

Corul urlătorilor



Întreprindere documentaristică pe bază de subiect interesant de absurd, care beneficiază de o abordare chic. Subiectul ar fi un cor finlandez de

bărbați care urlă. De ce urlă și dacă răgetele lor au vreo treabă cu muzica sau dacă, dimpotrivă, sînt utile pentru a exprima "emoția privată a grupului într-un mod public", rămîne la latitudinea spectatorului, care are de ales între a căuta un scop corului (riguros organizat, cu repetiții, preselecții, portavoci, dirijor și turneu pan-global de concerte) și a admira filmările & montajul arty-farty. Culmea culmilor, corul este situat undeva pe linia foarte fină de demarcație dintre artă conceptual-arhaic-contemporană și futilitate non-muzicală (mai ales pentru cei familiarizați cu reinterpretările de imnuri naționale marca Leibach). ■

– CRISTI MĂRCULESCU

Ziua maghiară

Cîntec despre viață

Documentarul lui Csaba Beretzki prezintă viața țigănilor muzicanți din Ardeal. Filmul începe cu o înmormîntare, la care preotul le spune celor prezenți să se roage fiecare cum știe (adică în română, maghiară sau țigănește), într-o scenă foarte diferită de ceea ce de obicei se întîmplă (sau se crede că se întîmplă) în comunitățile mixte. Poveștile strînse laolaltă de Beretzki acoperă un spectru uman larg, de la povești de dragoste lungi de 50 de ani, la destine basculate de alcool, infidelități sau violență. Ceea ce leagă aceste destine sînt muzica și dansul tradiționale, elemente care par a plana peste orice configurație socială și personală a celor surprinși pe cameră. Beretzki e atent să ne arate că viitorul e, într-un fel, asigurat: copiii ungarilor și țigănilor învață de mici să cînte la instrumente

și să vorbească toate dialectele din comunitatea lor. Poate de aceea melanjul de stiluri și sonorități e atît de reușit și căutat; o parte a documentarului e rezervată turneului european al unui grup de muzicieni ardeleni, ajunși pînă la Paris. Film de văzut în tandem cu *Hai noroc!* pentru o viziune globală asupra pestrișimii etnice a Ardealului. ■

– MARK RACZ

MURFATLAR
vinul
Prezintă
Zilele Filmului
Românesc

Program

Miercuri, 3 Iunie

CINEMA REPUBLICA

- 11:00 **Fata-soldat** (Little Soldier / Danemarca, 100') [501]
13:00 **Un profesor de țară** (The Country Teacher / Republica Cehă, 120') [502]
15:30 **Noaptea albă a nunții** (White Night Wedding / Islanda, 98') [503]
18:00 **Il Divo** (Italia, 110') [504]
20:30 **Hai noroc!** (Good Luck! / Ungaria, 83 min) [505]
23:00 **Anchetatorul** (The Investigator / Ungaria, 110') [506]

CINEMA ARTA

- 10:00 **Tsotsi** (Africa de Sud, 94') [522] **PROIEȚII PENTRU COPII**
12:30 **Cîntec despre viață** (Song of Lives / Ungaria, 100') [523]
14:30 **Cetățeanul havel** (Citizen Havel / Republica Cehă, 120') [524]
17:30 **Acnee** (Acne / Uruguay, 87') [525] **PROIEȚII PENTRU COPII**
19:30 **Valentino** (Valentino: the Last Emperor / S.U.A., 95') [526]
22:00 **Anti-Hollywood** (Off Hollywood / Ungaria, 76') [527]

CINEMA VICTORIA

- 10:00 **Noroc chior** (Fluke / Ungaria, 88') [511]
12:00 **Machan** (Sri Lanka / Italia, Germania, 109') [512]
14:30 **Hungarian Transylvanian films** (România, 66') [513]
17:00 **Cea mai fericită fată din lume** (The Happiest Girl in the World / România, 100') [514] **PROIEȚIE ÎN CADRUL ZILELOR FILMULUI ROMÂNESC**
19:30 **Nord** (Norvegia, 79') **Golgota** (Spania, 27') [515]
22:00 **La noapte dorm la Hollywood** (Țirai dormir a Hollywood / Franța, 100') **LILI** (Estonia, 14') [516]

CINEMA CITY SALA 6

- 12:00 **Vinyan** (Franța / Belgia, Marea Britanie, 95') [541]
14:30 **Ruptura** (Scratch / Polonia, 89') [542]
16:30 **Copilul din Kabul** (Kabuli Kid / Franța, Afganistan, 94') [543]
19:00 **Garapa** (Brazilia, 106') [544]
21:00 **Cealaltă** (L'autre / Franța, 97') [545]

CINEMA CITY SALA 7

- 12:00 **Acasă** (Home / Elvetia, Franța, Belgia, 95') [551]
14:00 **Gata să explodez** (Voy a explozar / Mexic, 106') [552]
16:30 **Winnipeg-ul meu** (My Winnipeg / Canada, 80') [553]
18:30 **Iubito, m-am îndrăgostit** (Le grand depart / Canada, 100') [554]
20:30 **Ape turburi** (Troubled Water / Norvegia, 121') [555]

CINEMA CITY SALA 9

- 11:30 **Amenințarea** (La minaccia / Italia, 86') [561]
13:30 **Baietii de pe strada soarelui** (The Suns Street Boys / Ungaria, 89') [562]
15:30 **Corul urlătorilor** (Screaming Men / Finlanda, 76') [563]
18:30 **Ascunzîsul** (Il nascondiglio / Italia, S.U.A., 100') [565]
21:00 **Trece prin piele** (Can Go Through Skin / Olanda, 97') [564]

CINEMA ECHINOX

- 21:30 **Contesa** (The Countess / Franța, Germania, 94') [531]
23:30 **Martiri** (Martyrs / Franța, Canada, 100') [532]

TAVERNA

- 22:00 **The higher Force** (Islanda, 85') [581]

CINEMA DRIVE IN

- 22:00 **JCVD** (Belgia / Luxembourg, Franța, 97') [571]

UBB AUDITORIUM

- 16:00 **Fiorii tinereții** (Sweet Rush / Polonia, 84') [591]
18:30 **Apărarea Chineză** (Chinese Defense / Ungaria, 98') [592]
21:00 **Matador** (Spania, 110') [593] **PROIEȚIE SPECIALĂ ÎN ONOAREA ACTRIȚEI ASSUMPTA SERNA**

APERITIFF / 6

ZFR



Cea mai fericită fată din lume

Cea mai fericită fată din lume nu e fericită de loc. Dacă ai întreba-o, ar vrea să nici măcar nu fie prezentă în filmul lui Radu Jude. Debutul acestuia în lung metraj, după premiile scurte *Lampa cu căciulă* și *Alexandra*, este cu adevărat un micro-film, care se petrece în timp real, într-o singură zi, în care o fată din provincie care a câștigat la promoția Biba un Logan, vine alături de părinții ei în București, dar fiecare are alte planuri cu mași-

na. Interacțiunea cu echipa de filmare, reprezentanții agenției, deci publicitarii de capitală, acriți de soare și plin de cinism, reprezintă un alt șoc-cultural-social pentru cea mai fericită (și norocoasă) fată. O comedie amară după tiparul clasic cehesc și neo-realist, în care Jude își expune experiența reclamelor la care a lucrat, oferind celor curioși despre culisele acestei lumi, un *inside look* lipsit de orice formă de glamour. ■

– ALIN LUDU DUMBRAVĂ

Umbre

Martiri

Martyrs este viitorul horrorului pe lângă care *Saw*, *Hostel*-urile și toate *torture porn*-urile sînt desene animate Disney! Mai dur ca horrorul englez, mai sadic ca horrorul spaniol, total lipsit de umor și glumițe camp, cu niște touch-uri de horror japonez, e al doilea film al lui Pascal Laugier, care a turnat în România primul său film, *Saint Ange*. După *Haute Tension*, *Malefique*, *À l'intérieur*, *Ils*,

Calvaire (belgian), *Frontier(s)*, francezii chiar au început să facă horror pe bune. În momentul în care lumea a dat-o pe false documentare cu camera în mîină (de la Romero la *[Rec]*), Laugier a făcut un film intens, traumatizant, pe cît de paroxistic, pe atît de fascinant. Viitor film cult, scandalos, probabil va fi asasinat de un remake american, desaturat de sens și violență. *Patimile Ioanei D'Arc* sau redefinirea suferinței feminine. Atenție, nu e un film pentru cei slabi la inimă sau stomac! ■

– ALIN LUDU DUMBRAVĂ



Vox Pop – Treabă de bărbat

- „Cutremurător. Nu mă gîndeam că un bărbat este capabil de atîta sensibilitate. Pentru el, în general, sexul e sex și dacă ies și bani... un film șocant de-a dreptul.” – *Andreea, 31 ani*
- „Mă uitam și mă minunam. O dramă foarte bine pusă la punct, mi-a plăcut.” – *Valentina, 22 ani*
- „Interesant, cel puțin pentru mine ca bărbat. Te face să te imaginezi în astfel de momente. Ești dispus să faci ce face protagonistul, dacă ajungi la fel de disperat ca el? M-a pus pe gînduri.” – *Florin, 40 ani*



Conform unor statistici,
între 25 și 40% din apa îmbuteliată pe care o cumpărați
este apă potabilă de la robinet.



CUM AR FI
SĂ AI CINEMA
LA TINE ACASĂ?

LG Full HD TV
PS8000
www.lge.ro

 LG
Life's Good



  

MĂ
SĂ NU MĂ ÎNTIND
LA CHELTUIALA ...

LAS' CĂ
TE BĂT EU
LA CAP!



ALEX CRIS

Vodafone Alertă Cost
Cheltui doar atât cât vrei

Activează noua opțiune Vodafone Alertă Cost, la abonament.
Alege cât vrei să cheltui și noi te anunțăm când ai depășit.

Intră în cea mai tare rețea. Merită!

Trăiește fiecare clipă



Validabil cu abonamentele Vodafone Complet. Opțiune promoțională valabilă 3 luni de la activarea la 0,5 Euro/lună. Vodafone are cea mai mare prezență internațională cu 219 țări de mișcare de client în 70 de țări. Detalii în magazine și pe www.vodafone.ro



www.iuliusmall.com

Iulius Mall partener al **Festivalului Internațional de Film Transilvania 2009**



TIFFarul se întoarce

Ziua 5: TIFFari vechi și plăceri vinovate

Șoc: am descoperit un TIFFar care nu citește AperiTIFFul! Ceea ce o va face să-și rateze declarația de mai jos. **Și am mai bifat un TIFFar care ne-a înjurat pentru *Mănîncă din corpul meu*. Zîmbet larg:** sîntem absolut sadici uneori. Ca atare, AperiTIFFul capcană vă prezintă două noi cazuri de adicți. Cuvînt ce ne face să ne amintim că anul ăsta am ratat diagnosticele. Poate și pentru că a rămas un singur grad de adicție: maxim.

Gelu, 29 ani, psiholog

„Primul film la care am fost prima oară a fost *Orele* în 2002, pe care l-am văzut încă de vreo 50 ori după. De atunci am tot mers la cîte un film, pentru început, ca apoi să vin tot mai des. Îmi place TIFF-ul pentru că îmi aduce filme asiatice, filme necomerciale, pe care nu am cum se le văd în altă parte.”

1 Mai multe plăceri vinovate precum *O gaură în inimă*, *Taxidermia*. Subiecte controversate, dar savuroase.

2 Păi nu știu cum, dar am ratat toate filmele care au cîștigat festivalul. Absolut toate.

3 Păi jobul m-a oprit de cele mai multe ori de la filmele festivalului.

4 Nu țin minte să mi se fi întîmplat așa ceva, în principiu am avut noroc și am ajuns la filmele dorite.

5 Filmele le discut cu soția, față de care nu am nici un motiv să nu-mi susțin părerile. De obicei sîntem pe aceeași linie.

6 *Mănîncă din corpul meu*

7 4 filme într-o zi dar, dacă aș fi simțit că mai pot să stau, aș mai fi mers la încă unul. Dar nu vreau să merg numai așa...



Irina, 25 ani, artist

1 *Insula* – un pic cam sado-maso

2 Proiecțiile în aer liber, le-am ratat de foarte multe ori, din păcate.

3 Păi repetiții, școală, în principiu tot ce ține de obligațiile școlare.

4 Din categoria job, aceeași discuție ca la întrebarea anterioară.

5 Nu zic despre un film că e bun numai așa, de dragul celorlați, dacă e prost zic și gata.

6 Nu prea îl citesc, de obicei mă orientez după regie, țară, iar indicațiile din AperiTIFF au fost pentru complementare, cînd aveam nevoie.

7 5 filme pe zi după care am ieșit cu capul calendar, interesantă senzație. ■

– ANDREIA LIUTEAC

Salvează Cinema Republica!

Trimite povestea celei mai dragi amintiri care te leagă de Cinematograful Republica și/sau poze legate de ea la salvatierepublica@tiff.ro. Hai să nu îl lăsăm să dispară din viața noastră! Premiem cei mai fideli prieteni și cele mai frumoase amintiri cu un pachet complet de obiecte promoționale TIFF 2009.

Concurs

Cine a văzut cele mai multe filme la TIFF?

În ultimii șapte ani ai fost la filme de dimineața pînă seara? Cîte filme ai văzut la TIFF? Uimește-ne! Trimite-ne biletele rupte dar păstrate cu grijă, înșiră-

ne filmele! Ne rezervăm dreptul să ne povestești faza ta preferată din oricare dintre ele. Nu e ușor, dar pasiunea pentru filme îți poate fi răsplătită! Noi punem la

bătaie zece trusouri complete de obiecte TIFF 2009 și un interviu cu cel mai bun dintre cei buni. Cel care ai văzut mai multe filme decît noi! (aperitiff@tiff.ro) ■



A dark red Mercedes-Benz E-Class sedan is shown in a studio setting. The Mercedes-Benz logo is visible in the top right corner.

Fascinație și responsabilitate.
Noua Clasă E.

Armonia dintre stil și inovație.

www.mercedes-benz.ro/NouaClasaE

Mercedes-Benz



A Vodafone USB modem is shown flying through space, leaving a trail of orange flames. The background is a dark blue space with stars and a satellite dish.

www.vodafone.ro/internet

Depășește ultima frontieră

Cu Internetul mobil de la Vodafone ai trafic nelimitat și:

- viteză de până la 7.2 Mbps în peste 530 de localități
- abonamente de la 10,71 euro
- modem gratuit

Detalii în locurile Vodafone sau la 0112 02 2288

Trăiește fiecare clipă

vodafone

Prețul include TVA. Modem gratuit la abonarea la Unlimited Mobile Internet încheiată pe 2 ani.



MEDIAFAX
Breaking the News

prezintă
Zilele
Filmului Românesc
la TIFF 2009



A stylized logo consisting of a black bow tie with a film camera icon in the center.

EnergyBit

prezintă
Proiecțiile de Gală TIFF 2009



s.c. TOIFOR ROMÂNIA s.r.l.
sediul Central: 547612 Ungheni, Parc Industrial Mureș, C1/B1
Tel.: (+40) 265 433 636 Fax: (+40) 265 433 637

TOIFOR
GLOBAL LIFE SUPPORT SERVICES

- ✦ TOALETE MOBILE
- ✦ LAVOARE MOBILE
- ✦ PISOARE MOBILE
- ✦ GARDURI MOBILE
- ✦ SERVICII DE VIDANJARE
- ✦ CONTAINERE SANITARE
- ✦ CONTAINERE DE BIROU
- ✦ CONTAINERE DEPOZIT



A white truck is parked next to a long line of green mobile toilet units.

www.toifor.ro

InterogaTIFF

Actrița Assumpta Serna, membră a Juriului

Assumpta Serna a jucat în *Matador* în regia lui Pedro Almodovar, a fost membră a Academiei de Film European și este membră a Academiei Americane de Film, scrie cărți despre actorie și este membră a juriului la TIFF 2009.



Ce înseamnă pentru dumneavoastră un film bun?

În primul rînd, trebuie să mă incite. Să nu fie plictisitor. Să conțină lucruri veridice. Nu-mi plac filmele care se îndepărtează prea mult de realitate. Îmi plac poveștile simple, care trebuie să fie spuse. Îmi place să văd pasiune într-un film.

Cum vă influențează meseria perspectiva asupra filmelor?

În munca mea trebuie să dau viață ideilor, așa că nu-mi place cînd un regizor mă "restricționează". Văd multe filme europene care au o perspectivă ciudată asupra vieții, care se concentrează mai mult pe idei și sînt "proiecțiile" unei singure minți. Asta îndepărtează uneori publicul de filmele europene. Ca ac-

triță, sînt atentă și la actori. Trebuie să mă facă să îi cred. Spectatorul nu trebuie să fie sofisticat ca să poată să înțeleagă și să creadă în ceva, ci doar caută lucruri cu care să poată relaționa.

Ce ne puteți spune despre *Matador*?

Almodovar era underground pînă la *Matador*. Un producător l-a abordat, a făcut acest film, și a fost ultima dată cînd a lucrat cu un producător. Sînt fericită că au ales să proiecteze *Matador* aici. E un film care nu prea rulează prin cinema-uri și în festivaluri, pentru că, neavînd drepturile pentru el, Almodovar nu îl promovează. Sînt curioasă să văd reacția publicului de-acum și de aici. În 1986, cînd am terminat filmul, l-am proiectat pentru crema criticii

de film și pentru cineștii de-acolo. Nu le-a plăcut deloc. Spuneau că e prea scabros, prea lipsit de gust, prea... spaniol. Apoi, cîteva luni mai tîrziu, cînd i-au văzut următorul film lui Almodovar, aceiași critici îl laudau. Așa că, chiar depinde de unde, cînd și cine îl vede. Nu e un film prea faimos. E mai degrabă un film cult. Adevărații fani ai lui Almodovar sînt înnebuniți după el. În general, oamenii îl iubesc sau îl urăsc. E mai bine așa decît să primești reacții de genul "filmul ăsta e ok".

Cum a fost să lucrați cu Almodovar al cărui fel de a lucra cu actrițe e inegalabil?

Are simțul umorului. Mă face să rîd și asta e foarte important. Întotdeauna am zis că dacă lucrezi cu cineva care te face să rîzi, totul e posibil. Nu mulți regizori au acest dar. A fost o onoare să lucrez cu el pentru că cred că ce a făcut și ce face el este cu adevărat uluitor și diferit.

Care sînt planurile dumneavoastră viitoare?

Tocmai am terminat un film, în Barcelona, numit *Hitman (El asesino a sueldo)*, un film colorat, cumva apropiat de stilul comics, scris regizat și distribuit de Salomon Shang. Apoi, timpul meu liber nu prea mai e liber. Sînt președinta unei fundații internaționale în cadrul căreia încercăm să îi învățăm pe actori să lucreze cu regizorii de film. Avem cursuri care durează un an, în Madrid. De asemenea, scriu o nouă carte, *Acting in camera*, despre acest subiect. Și, în octombrie, așteptăm răspunsul de la Comisia Europeană de Film pentru un proiect care vizează actorii din Slovenia, România, Anglia și Spania. Vrem să ne întîlnim și să lucrăm cu ei. Așa că, printre altele, și de asta sunt aici – ca să înțeleg mai bine cum stau lucrurile cu actorii din România. ■

– MIRUNA VASILESCU

Proiecție eveniment

21.00 *Matador*, 1986, regia Pedro Almodovar – UBB Auditorium
În onoarea actriței Assumpta Serna, care va fi prezentă la proiecție.

Ești mai mult decât spectator

www.hboclub.ro



HBO
HERE'S THE SERVICE

MĂ-E
SĂ NU MĂ ÎNTIND
LA CHELTUIALA ...

LAS' CĂ
TE BĂT EU
LA CAP!

ALEX

CRBL

Vodafone Alertă Cost

Cheltui doar atât cât vrei

Activează noua opțiune Vodafone Alertă Cost, la abonament.
Alege cât vrei să cheltui și noi te anunțăm când ai depășit.

Intră în cea mai tare rețea. Merită!

Trăiește fiecare clipă



Valabil cu abonamentele Vodafone Complet. Opțiune promoțională valabilă 3 luni de la activare la 0,5 Euro/lună. Vodafone are cea mai mare prezență internațională cu 219 țări de mișcare de client în 70 de țări. Detalii în magazine și pe www.vodafone.ro

WHERE BEER MEETS ACTION MOVIES



URSUS

PROUD SPONSOR OF TRANSILVANIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

www.ursusfilm.ro

KING OF BEER IN ROMANIA

Actress Assumpta Serna, member of the Jury

Assumpta Serna worked with Almodovar, is an ex-member of the European Film Academy and a member of the American Film Academy (foreign films section), she writes books on acting and is the president of a foundation that teaches actors how to act for the screen.



What is your overall impression of the selected films? Competition or off-Competition.

I didn't yet have the time to see them. There are many interesting films that I've heard of and that I would like to see, like *Valentino*, *the Last Emperor*, and *La nana* from Mexico which I saw today. I like that this selection really looks into the movies. Sometimes bigger festivals are driven by names or money, so I am glad that TIFFF cares less about that and more about cinema.

What makes a good movie for you?

First of all, they have to entertain me. They cannot be boring. They have to have life in it. I ask for truthful things. I don't like films that are a little bit too "removed" from reality. I like simple stories that are told because they need to be. I like to see passion.

How does being an actress influence your perspective upon films?

My work consists in giving life to ideas, so when I am restricted by a director's vision, I suffer. I see a lot of movies that actually don't like people. In a lot of European films ("auteur cinema") they have this whole different perspective upon life, they focus more on ideas, they are projections of one single person. I think that's what removes the audience from European films. As an actress, I also tend to watch the actors. I have to believe in them. An audience doesn't have to be sophisticated to understand and believe in something, the public is just looking for things that might happen or had happen to them, things they can relate to.

Tell us about *Matador*.

It's a very interesting movie. Almodovar was an underground director until *Matador*. The producer came to him, he made this movie and it was the last time he had his movie produced by somebody else. I am glad they chose *Matador* because it can't really be seen in cinemas in festivals.

Because Almodovar doesn't own the rights for it, he is not promoting it. I am curious to see the public's reaction here. When it was released in France, in 1986, I organised a special screening with all the "inteligencia" of the cinema auteurs and film critics. And people hated it, they were intrigued and kept saying that it's too distasteful, too gross, too...Spanish. Then, a few months later, Almodovar promoted his next film and he suddenly became a cult author. The same critics were praising him. So you see, it really depends on where and when and who watches it. It's not a very famous movie. It's rather a cult movie. People who love Almodovar love it. It's either love of hate with this movie. It's better than having people tell you your movie "is ok".

What was it like to work with Almodovar who is famous for his beautiful work with women-actresses?

He has a great sense of humour. He really makes one laugh and that is very important. I always say that when you work with someone who

makes you laugh, everything is possible. Not a lot of directors have this gift. I was glad to work with him because I think that what he did and does is groundbreaking in Spanish cinema.

What are your future projects?

I've just done a movie in Barcelona, *Hitman (El asesino a sueldo)*, a colourful, kind of comics-style movie written, directed and distributed by Salomon Shang. Then, my free time is not free anymore. I am the president of this international foundation that tries to specialize actors in film acting. We have one-year programmes in Madrid. We are trying to teach actors and directors more about working together. Also, I am writing *Acting in camera* on this subject of acting for the screen. And in October, we are waiting for an OK from the European commission for a programme that is focused on actors from Slovenia, Romania, London and Madrid. We want to meet and work together. So you see, I'm also here to better understand the situation of Romanian actors. ■

– MIRUNA VASILESCU



FILME LAUREATE.
REGIZORI PREMIAȚI.

Electrogrup^{IE}
prezintă SUPERNOVA la TIFF 2009



**FESTIVALUL INTERNAȚIONAL
DE FILM TRANSILVANIA**
29 mai – 7 iunie 2009

Zentiva, partener al culturii, susține
Festivalul Internațional de Film Transilvania

ZENTIVA



Reparăm imaginea.
În orice hal ai fi.

trend
COMMUNICATION
Distribuitor al TIFF și în 2009



TRANZIT HOUSE
CASA TRANZIT/TRANZIT HÁZ
Cluj, Barițo str. (Malam u.) 14. www.tranzithouse.ro



magnolia
grupuri de inimă ta

Livrăm flori la domiciliu
oriunde în lume

www.magnolia.ro

Fără limită

Cealaltă

L'autre este povestea unei femei de 47 de ani, Anne Marie (Dominique Blanc, ne-verosimil de magnetică într-un rol complex, scris special pentru ea) care-și părăsește iubitul mult mai tânăr, pentru a afla ulterior că acesta s-a combinat cu o femeie de aceeași vîrstă cu ea. Fiecare nouă încercare de a-l trage de limbă pentru a afla mai multe despre identitatea „celeilalte” eșuează, aruncînd-o pe Anne Marie în ghearele geloziei. Foarte interesantă mi se pare

motivația pe care o găsește protagonista acestui derapaj: „Credeam că avem o relație unică, la urma urmei, relațiile dintre un tînăr și o femeie mai în vîrstă sînt rare. Faptul că el m-a înlocuit cu o dublură de aceeași vîrstă cu mine mă face să-mi doresc să redevin originalul.” Despre criza de identitate și nebunia dorinței este vorba în *L'autre*, despre refuzul de a accepta că nu ești „the one and only”, chiar și atunci cînd o simplă oglindă îți demonstrează asta. Pen-



tru că, de fapt, „cealaltă” asta este: un soi de reflecție a ei. În lipsa unor dovezi concrete despre identitatea adevăratei intruse, gelozia tot mai accentuată a lui Anne Marie se manifestă înspre imaginea ei

reflectată amenințător în geamuri, oglinzi etc și se întoarce finalmente împotriva ei. Nu mai zic de look-ul hi-tech al filmului și de travaliul de sunet - sînt super-profi. ■

— MIHAI CHIRILOV

Avampremieră: Comedy Cluj, Festivalul de comedie



Sorin Dan

În toamnă, cinefilii clujeni vor avea parte de un nou festival de film, de data asta de comedie. Comedycluj e un proiect ambițios, iar noi am stat de vorbă cu organizatorul său, Sorin Dan. Festivalul *Comedy Cluj* va fi primul festival tematic din România și va avea loc între 10 – 18 octombrie 2009. Prima ediție va cuprinde 60 – 70 de filme, din care 10 vor fi în Com-

petiție, va exista un Focus Francez, o secțiune Oldies but Goldies – cu filme vechi care merită revăzute, de la Charlie Chaplin încoace. Vor fi și evenimente conexe, teatru stradal, epigrame, manifestări. Pregătirile au început de un an.

Cum vedeți prima ediție a festivalului?

Prima ediție este una foarte ambițioasă – avînd în vedere condițiile de criză – va fi un buget aproximativ de 40.000 euro, așa că viitorul sună bine. Sîntem în negocieri cu sponsorii principali, dar dacă va fi cazul diferențele am să le suplînesc din buzunar. Un alt aspect este

că avem șansa să ne desfășurăm în Cluj, care este deja obișnuit cu TIFF-ul și care ne-a educat potențialul public, avem un public obișnuit cu festivalul de film care ne obligă să ridicăm standardele, ceea ce nu e rău, dar va fi un pic mai greu pentru noi.

Cine va face selecția filmelor?

În principiu va fi făcută de Vladimir Marin, fostul director al Casei de Filme 5, alături de mine și alți prieteni regizori. Vom încerca să aducem oameni specializați, oameni care au mai participat la alte festivaluri de film în calitate de juriu, regizori renumiți, dar cu timpul.

La ce reacții vă așteptați din partea publicului?

Eu cred că vor fi reacții pozitive, pentru că publicul țintă sînt cinefilii din Cluj și mai ales studenții, care sînt foarte receptivi la astfel de manifestări, motiv pentru care l-am plasat toamna. Inițial am vrut să-l punem la începutul lui octombrie dar am considerat că mai bine așteptăm, să înceapă școala și să-i dăm și noi drumul.

Ce promiteți cinefililor clujeni și nu numai?

Promitem foarte multe surprize, filme noi, dar nu cele rulate în cinematografe, filme vechi care chiar merită revăzute pentru că, așa cum zicea odată Irina Nistor, „nu există filme vechi sau filme noi, ci spectatori vechi sau noi. Și, nu în ultimul rînd, promitem că se va rîde foarte bine în perioada festivalului. ■

— ANDREIA LIUTEAC

Cluj-Napoca, str. Fabricii nr. 93-105
Tel./Fax: (+40)-264-414.054

Aninoasa, str. Dănuțoni nr. 370
Tel./Fax: (+40)-254.513.330

www.garamond.ro

ziare

reviste

broșuri

cărți

Tipografia Garamond



55 de ani de realizări remarcabile
ce vin în întâmpinarea
cerințelor și așteptărilor
pasagerilor noștri.

www.tarom.ro



Transportator oficial al Festivalului de Film Transilvania 2009

Blog

Să rîdem sau nu?

Umorul e frecvent celebrat ca un bun public, dar la fel de dese sînt momentele în care produce intoleranță, neînțelegere, sau chiar ură. Ce mă face pe mine să rîd e intolerabil pentru altul, iar diferențele sînt flagrante chiar în interiorul acelorași repere culturale. Asta a aflat de curînd, cu stupoare, un jurnalist de la The Guardian care a ținut un blog live în timpul concursului Eurovision și a făcut comentarii acide despre cîștigător: "Fairytale.. în curu meu.. Îți vine să-i bagi vioara aia pe gît"... În Norvegia s-a lăsat cu arsul steagului britanic în plină stradă. Alte observații egal de sarcastice la adresa reprezentantei Albaniei i-au atras amenințări cu moartea și au provocat un scandal diplomatic. Așa au aflat englezii, cu oroare, că există părți ale Europei unde Eurovision-ul e luat foarte în serios... Da, în epoca post-Borat și pre-Bruno, granițele umorului sînt împinse tot mai departe. Și, totuși, cînd e vorba de orgoliul național reflectat prin pop-ul atroce sau prin fotbaliști troglodiți, ele par imuabile. Colegul meu, Mărculescu, spune că ar trebui să putem rîde de orice, pentru că altfel am putea cădea în capcana discriminării pozitive. Și, totuși, s-a supărat pe *Amintiri* că face un mișto prea crunt din comunism. Că e prea mult risu' și prea puțin plînsu'. Eu una, n-am avut o problemă

(era, cred, singurul fel în care puteai atrage publicul cu un nou film despre epoca de aur), așa cum n-am, de exemplu, o problemă cu umorul de toaletă, fie el cît de crunt, dar nu mă amuză în niciun fel abuzul sexual sau violul (dimpotrivă, Mărculescu susține că nu există nimic mai nostim). Există indivizi, prin definiție, lipsiți de umor: canadienii, feministele, islamisții, microbiștii sau fanii lui Bănică Jr. Alții, predispuși spre auto-ironie: nevroticii suicidalii (convingeți-vă cu *O istorie a eșecurilor mele sexuale*) și evreii (de multe ori, unii și aceeași). În stand-up, există o regulă (și asta de multe ori încălcată) – e acceptabil să rîzi de națiuni sau minorități doar dacă faci parte din ele: cu alte cuvinte, e OK să faci bancuri cu cioroi, doar dacă ești negru. Adevărul e ca și eu m-aș cam fi ofuscat dacă un elvețian ar fi făcut o comedie despre comunismul românesc. Ce știe el despre cum e să faci haz de necaz? De fapt, ar fi fost mici șanse: mi-e greu să-mi amintesc ceva hilar venit din țara ceasului cu cuc și a bancherilor frauduloși... Însă îmi aduc aminte cum stăteam lîngă un elvețian la *Aaltra*, o satiră cumplit de neagră care ridiculează paraplegicii și, în timp ce eu mă răstogoleam printre rînduri de rîs, el se scutura, orîpilat.

Poate cele mai mari cadouri făcut umorului au fost religia și corectitudinea politică, părinții risului vinovat. Și, la acest capitol reverențios, TIFFul stă bine și anul ăsta (*Back Soon, Choke, Rumba*). Pină la urmă, nimic nu e mai ofensator decît lipsa de umor. Citește pe www.hboclub.ro despre Hitchcock-ul mut acompaniat live de DJ Dubase. ■

- ANCA GRĂDINARIU

Cartela Vodafone

Combină-te la Cartelă cu un prieten și profită de super avantaje

Activează Vodafone Prietenii mei și ai:

100 minute bonus între voi doi pe viață la activare și la fiecare reîncărcare

În plus luați împreună:

600 minute și SMS-uri în rețea

20 minute naționale și internaționale

cu **6€** credit/lună

Yahoo!, hi5, chatr
Prima lună **GRATUIT!**

Sună la *147# pentru activare

Intră în cea mai tare rețea. Merită!

vodafone

TVA aplicabil la achiziționarea cartelei. Minutele internaționale sunt valabile pentru apelurile către rețelele fixe din Europa și rețelele fixe și mobile din SUA, Canada, Israel. Detalii în magazine și pe www.vodafone.ro.